

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACCION: D. Ramón Magal Alarcos.

IMPRESION Y ADMINISTRACION: calle de San Bartolomé nº 17 - SÓLLER (Mallorca)



ROGAD A DIOS POR EL ALMA DE

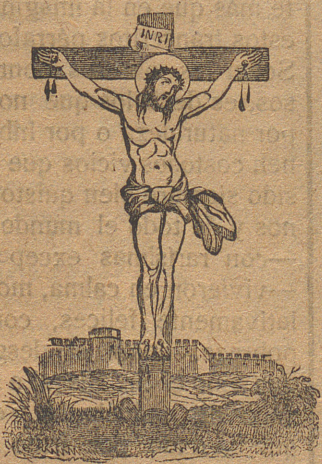
## D.<sup>A</sup> MARÍA COLL Y DEYÁ DE MARQUÉS

en el primer aniversario del fallecimiento, acaecido el día 27 de Octubre de 1918,  
habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

=====( A. E. R. I. P. )=====

Su afligido esposo, D. Juan Marqués Arbona, Fundador y Director de este periódico; hijos, hijas, hijo político, nieto, y demás deudos (presentes y ausentes), participan a sus amigos y conocidos que todas las misas que se celebrarán el lunes próximo, día 27, en los altares del Sagrado Corazón y de la Virgen de los Dolores, de esta iglesia parroquial, y en el de la del colegio de MM. Escolapias, se aplicarán en sufragio de la finada, y les ruegan su asistencia a alguna de ellas, por lo que recibirán especial favor.

Los Excmos. e Ilmos. Sres. Obispos de Mallorca, de Barcelana y de Lérida, se han dignado conceder, respectivamente, 50 días de indulgencia por cada Misa, Comunión o parte de Rosario que se aplique en sufragio del alma de la difunta.



PRIMER ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO DE

## D. JUAN MORELL Y COLL

acaecido en Sóller el día 28 de Octubre de 1918  
A LA EDAD DE 48 AÑOS  
después de recibidos los Santos Sacramentos

=====( E. P. D. )=====

El martes próximo, día 28, a las ocho y media, se celebrará en el altar mayor de esta iglesia parroquial un oficio conventual y además un turno de misas en el altar de San Juan, en sufragio del alma del finado.

Su afligida esposa, D.<sup>a</sup> Catalina Estartús, hermanas, hermanos y hermana políticos, tías, sobrinos y demás parientes, suplican a sus amigos y conocidos tengan al finado presente en sus oraciones y se sirvan asistir a alguno de dichos sufragios, por lo que les quedarán agradecidos.

Los Excmos. e Ilmos. Sres. Obispos de Mallorca, de Barcelona y de Lérida se han dignado conceder 50 días de indulgencia, respectivamente, por cada Misa, Comunión o parte de Rosario que se ofrezca en sufragio del alma del finado.





PRIMER ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO DE

# D. MARTIN MARQUÈS CANALS

Falleció el 28 de Octubre de 1918

( A. E. R. I. P. )

Todas las misas que se celebrarán el 28 del corriente, en la capilla de San Martín de la Santa Iglesia Catedral Basilica, desde las ocho hasta las once y media, y en San Felipe Neri en la capilla de los Dolores, desde las siete hasta las diez, y en la parroquial de Sóller, en la capilla de la Virgen del Carmen, serán aplicadas en sufragio del alma del difunto.

La familia del finado ruega a sus amigos y conocidos la asistencia a alguna de las misas, por lo que recibirán especial favor.

El Emmo. Sr. Nuncio de S. S. ha concedido 100 días de indulgencia, y los Ilmos. Sres. Obispos de Madrid-Alcalá, de Sión y de Mallorca 50 días cada uno por cada misa, comunión o parte de rosario que se ofrezca en sufragio de su alma.

## ¿COMO SE ESCRIBE LA HISTORIA!...

El domingo último se puso en venta en esta ciudad, y circuló por los puntos más céntricos con profusión, el número últimamente publicado del semanario *El Obrero Balear*, que contenía extensa relación de «Los sucesos de Sóller». Tal vez esta ocurrencia de la Administración del periódico, o de quien la tuviera, resultó acertada y la operación comercial lucrativa y por tal concepto conveniente a los intereses materiales de dicha publicación; para los morales del partido de que ésta es el órgano, es probable no lo haya sido tanto, porque precisamente esa difusión habrá contribuido a que hayan abierto los ojos y visto la luz muchos de los obreros sollerenses que a los hombres de *El Obrero Balear* les tiene cuenta los tengan cerrados para que no puedan hacerse cargo de la realidad en que viven, por cuya razón su labor de propaganda habrá resultado no sólo infructuosa sino contraproducente. Y nos confirma en esta opinión el haber visto a los elementos de orden frotarse las manos de gusto ante la larga y furibunda «información», previendo quizás sus efectos.

De la narración de los hechos que hicimos nosotros en nuestro penúltimo número, en la forma mesurada y de la manera imparcial con qué solemos narrar cuantos acontecimientos en esta ciudad tienen lugar, a la que el cronista de *El Obrero Balear* hizo, media un abismo. Y sin embargo, la verdad no es más que una.

Esta verdad los vecinos todos de Sóller; burgueses y proletarios, patronos y obreros, viejos y jóvenes, hombres y mujeres, todos, decimos, la conocían al dedillo ya antes de leer el referido semanario: unos—bastantes en número—por haber sido testigos presenciales de los sucesos por aquél tan parcialmente narrados y comentados, y otros, los demás que no los presenciaron, por curiosidad o por interés, de

ellos se habían enterado, procurando beber en buenas fuentes por el deseo precisamente de conocer con exactitud lo ocurrido y las causas que una anomalía tan rara en esta población habían motivado.

Pues bien, esto no obstante, atrevese el aludido periódico a contarnos a los sollerenses, con un sin fin de fantásticos pormenores, la huelga... de patronos esta vez, que aprendieron ya la lección, según parece, a fuerza de habérsela repetido sus operarios—cosa que *El Obrero Balear* se guardó muy bien de decir,—y la algarada o conato de revolución que algunos políticos que se titulan defensores del obrero para sus fines habían resuelto promover; es decir, no como fué o se pasó realmente, sino como hubiera querido quizás que fuera o se pasase, abultando unos hechos, tergiversando otros y hasta inventando algunos, si a mano viene, para de este modo «arriamar el ascua a su sardina» más fácilmente y mejor. Lo cual no está bien bajo cualquier aspecto se mire, ni ninguno de los lectores desapasionados lo ha dejado de recriminar; ésto por lo que respecta a los que no forman parte de la «Federación Obrera Sollerense», que por lo que a muchos de los que figuran en esta sociedad se refiere estamos seguros les ha causado peor efecto la tendenciosa información, y, desilusionados, arrepentidos de sus anteriores exaltaciones, que engendró el engaño, con más dureza aún que aquéllos la han execrado.

Y esto que no todos tuvieron la necesaria paciencia para leerla totalmente, pues que de bastantes sabemos que con sólo la lectura del sumario diéronse ya por enterados y... por satisfechos. En efecto, era éste lo suficientemente detallado y expresivo para poder adivinar lo «sabroso» que había de ser el escrito que a tan sugestivos títulos viniera detrás. Véanlo y juzguen nuestros lectores:

«Los fabricantes textiles y la jornada de 8 horas.—Tres mujeres apaleadas

por un guardia civil en la vía pública.—Indignación obrera.—Paro general de todos los oficios en señal de protesta.—Parte del comercio secunda la protesta y cierra sus establecimientos.—Actitud pacífica de los trabajadores.—La guardia civil hace fuego contra el pueblo sin tocar los tres toques de atención.—Detención de un supuesto Comité de huelga.—Clausura del Centro de Sociedades Obreras.—Manifestación de monigotes mauro-burgueses.—Un Alcalde que pierde los estribos y luego se pone enfermo.—Don Loreto y el fiscal municipal tocando el ridículo.—Ruines venganzas del patrono Casanovas.»

¿Qué tal? De este modo, narrando y comentando los hechos en la forma que por la de este sumario puede cualquiera adivinar, es cómo se enardecen los ánimos de las masas inconscientes y se infiltran ideas de rebelión en los que por falta de espíritu cristiano se sienten ya a ella predisuestos, por vivir a disgusto no hallándose satisfechos con su suerte. Y en corroboración de nuestro aserto, como simple muestra de que en nuestros juicios no hay error ni exageración acerca de lo que con hinchar el perro y dar gato por liebre se persigue, bastará copiemos dos de los párrafos finales del escrito de referencia, que vienen a ser el resumen de la insana finalidad de la mencionada información.

Después de señalar al industrial don Ramón Casanovas como el blanco de futuras venganzas personales de la clase trabajadora,—ja D. Ramón Casanovas, que durante algunos años se vió privado de exportar calzado y no obstante fué amontonando existencias en sus almacenes por cientos de miles de pesetas por no quitar el pan a sus muchos operarios suspendiendo la fabricación!—como una especialidad entre los demás patronos, de los cuales tanto o más en elogio de su conducta se podría decir si, sin telarañas en los ojos, sin presiones ni prejuicios, se les quisiera juzgar, he aquí lo que se dice:

«Sí, trabajadores de toda Mallorca: en

estos momentos de angustia y persecución de que son víctimas nuestros camaradas de Sóller, es necesario que reconcentremos hacia ellos nuestra atención y que no olvidemos ni perdonemos nunca a tanto miserable que explota, tiraniza, oprime e insulta a nuestros hermanos que luchan por su dignidad y por su liberación.

«Las cosas se ponen de tal modo en Mallorca que ante sucesos como los relatados los nervios se crispan, se cierran los puños y pasan por la imaginación ideas y pensamientos que quisiéramos no concebir nunca y mucho menos vernos en la necesidad de ponerlas en práctica».

Esas persecuciones a que *El Obrero Balear* alude no han existido aquí nunca, que sepamos, ni existen actualmente más que en la imaginación de quien estos transcritos párrafos concibió. En Sóller los obreros honrados y laboriosos, es decir los que no son gandules por naturaleza o por hibridación ni tienen costosos vicios que alimentar, han sido siempre bien quistos de los patronos y de todo el mundo, y todos ellos—con rarísimas excepciones, si acaso—vivieron en calma, morigerados y relativamente felices, contentos con su pobreza, hasta el desgraciado día en que vino el Sr. Bisbal a sembrar esa cizaña de ambiciones y endiosamientos que ha dado por fruto su malestar, la miseria en sus familias y la tiranía que los esclaviza, cosa que podrán tener a satisfacción y hasta a grande orgullo el periódico y el partido de que es portavoz, que se dicen pomposamente «defensores de la clase obrera», pero que en realidad no es ningún timbre de gloria que al apóstol que los inspira y adoctrina le haya de inmortalizar.

En una palabra, la novelesca narración y consiguientes comentarios del semanario socialista no es información periodística ni cosa que lo parezca: es sólo semilla de odios que se esparce a voleo en el campo de la ignorancia en que por desgracia vive, para colmo de sus males, esa por todos conceptos desdichada clase obrera, cuyo descontento, cuyas envidias más o menos bien



# Los Sres. VICENS y OLIVER

## de VALENCIA y CETTE

tienen el gusto de ofrecer al público el servicio que establecen entre los puertos de Valencia y Gandía directo a Cette, de 4 vaporcitos muy rápidos de unas 300 toneladas cada uno, perfectamente acondicionados para el transporte de frutos.

PARA INFORMES PUEDEN DIRIGIRSE:

En CETTE: a D. Mateo Vicens, Place Mangeot, 2.

En GRAO DE VALENCIA: a los señores Vda. de E. Muñoz y Dasi.

En GANDÍA: a D. Juan Román y

En VALENCIA: a la propia casa, Avenida Navarro Reverter, 12, Principal.

fundadas, cuya ofuscación expresamente producida y mantenida, cuatro vividores sin caridad y sin conciencia viven en su provecho, o en el de la causa que defienden, inhumanamente explotar.

### En el Club de los Exploradores

Al dar cuenta en nuestra penúltima edición de la conferencia que dió nuestro estimado colaborador y amigo D. Cipriano Blanco en el «Club de los Exploradores» de esta ciudad, en la velada del día 10 de los corrientes, dijimos que no renunciábamos a extractarla más adelante, ya que, al ocuparnos de ese acto cultural, no teníamos espacio ni tiempo material para hacerlo. Lo hacemos hoy.

Empezó su conferencia el Sr. Blanco haciendo una pequeña disertación sobre el por qué del objeto de dar a conocer un trabajo que juzgaba como primordial a todo otro, pues en pueblos donde la apatía y el indiferentismo están a la orden del día, es muy conveniente el machacar continuamente sobre temas del mismo asunto si es que se quiere sacar algún provecho.

El conferenciante hizo resaltar la conducta y el patriotismo de algunos pueblos de Galicia, donde, gracias al altruismo y desinterés de los enriquecidos *indianos* (aquí, americanos) se fundan escuelas modelo, casas de salud, hospitales, y un sin fin de obras que redundan en beneficio de la cultura y provecho de las clases humildes y necesitadas.

Y en esos centros donde se difunde la enseñanza se prepara a los que vienen a no sufrir el desengaño y la miseria cuando en el día de mañana les toque la hora de ir a suceder en tierras extrañas a los que vuelven a disfrutar del bienestar y tranquilidad a que su trabajo laborioso de varios años les ha hecho acreedores.

Y en instituciones como la de los Ex-

ploradores, que fortalecen el espíritu y el cuerpo, juntando la instrucción con el amor a la Patria, es en las que hemos de poner nuestros afanes si queremos conseguir una raza sana y una Patria grande.

Buenos protectores y bienhechores cuentan los Exploradores de Sóller. Personas cultas y amantes prestan su colaboración a la obra magna; pero no es bastante esto, es preciso que además del apoyo material tengamos el moral, más importante aún que el primero, y estad seguros que los frutos sazonados se recogerán sanos, sin gusanos, y a su tiempo oportuno, cuando los niños de hoy sean los hombres de mañana.

Hay muchos padres, la inmensa mayoría, desgraciadamente, que consideran como puro entretenimiento la educación física de sus hijos; a lo sumo se preocupan de que su hijo aprenda a leer y escribir *tot d'una* para luego a los diez años retirarlos de la escuela porque ya los consideran Sénecas capaces de todo, y yo añado: incapaces de a duras penas leer con claridad y escribir su firma con corrección. Mientras tanto los niños van creciendo enclenques, raquíticos y dando campo abonado a la tuberculosis...

Al hombre hay que *formarlo* desde la niñez y a esto viene el *escultismo*. Mejor que yo os dirá el conocido publicista y miembro del Consejo Nacional de los Exploradores de España, D. Arturo Cuyá, lo que es el *escultismo*.

«¿Qué es el *escultismo*? No hallaréis este vocablo en Diccionario alguno. Ha sido preciso inventarlo para substituir las voces exóticas *scoutismo* y *escutismo*, que, no obstante ser barbarismos, tomados, como muchos otros que ahora se estilán, del inglés y del francés, amenazaban arraigar y tomar carta de naturaleza en nuestro idioma.

»Por ser éste tan rico, tenemos infinidad de palabras arrinconadas porque han caído en desuso, y entre ellas hay las de *esculta* y *esculca*, con que antiguamente se designaba a los escuchas o ex-

ploradores de las milicias, como podéis hallar en viejas crónicas y cantos de gesta y en el *Romancero del Cid*, cuando doña Jimena se queja en una carta al noble R-y D. Fernando de que casi no ve a su marido, pues

«Apenas el alba rompe,  
cuando lo están acuciando  
los *escultas* y *adalides*  
para que se vuelva al campo»

»Hemos acuñado, pues, el vocablo *escultismo* con troquel español y empleando el metal de buena ley de la voz *esculta*. Y por *escultismo* entendemos la enseñanza educativa, intuitiva y eminentemente práctica que se da a los *escultas* de nueva creación, esto es, a los muchachos que pertenecen a la novísima, utilísima y patriótica institución de *Los Exploradores de España*»

«La institución de los *boy-scouts* no tiene absolutamente carácter *militar*: es únicamente una adaptación de la vida montañesa. Sin duda alguna, el valor y el patriotismo que se fomenta en los *boy-scouts* les pone en las mejores condiciones para defender a la patria si algún día fuese necesario, e incidentalmente, el ejercicio y la práctica que hacen en el campo, con los conocimientos útiles que aprenden, el alfabeto de señales, las exploraciones, la conducción de despachos, etc., los modelan de manera que cada uno de ellos podría ser un excelente soldado. Pero no predisponemos a los muchachos a la guerra, ni al derramamiento de sangre, ni tampoco les enseñamos ejercicios militares.»

Y luego añade:

«Queremos ayudar a los muchachos para que, cuando salgan de la escuela, no tengan que dedicarse a industrias callejeras, como vender periódicos y baratijas, o lo que es peor, que se queden sin trabajo por no saber ningún oficio cuando sean hombres... Pero, además de enseñar a los muchachos a valerse de las manos, les inculcamos también princi-

pios de caballeridad, de ahorro, de patriotismo y de higiene».

«Al ingresar en ella (la institución) un aspirante a explorador, lo primero que se le exige es la formal promesa, bajo su palabra de honor, de cumplir sus deberes religiosos; pues si bien la institución de los Exploradores de España, inspirándose en un amplio espíritu de tolerancia, tiene las puertas abiertas para todos los muchachos españoles, sean cuales fueren su religión, su condición social y la afiliación política de sus padres, las tiene rigurosamente cerradas para todo el que no crea en Dios o no profese religión alguna.

»Otro error que conviene desvanecer es el de confundir a los Exploradores con los batallones infantiles, o el de atribuirles tendencias militares. Este error proviene de que mucha gente que juzga por las apariencias, al ver a esos muchachos desfilar por las calles, uniformados y en correcta formación, sin ahondar más y sin enterarse de lo que hacen en sus excursiones, cree que únicamente juegan a los soldados. Si esas personas que tan a la ligera sacan sus deducciones se tomasen el trabajo de averiguar lo que hacen esos muchachos cuando están en pleno campo, y la enseñanza que allí reciben, verían que aprenden muchas cosas útiles y prácticas que no están en los libros, ni se les puede enseñar en el recinto de la escuela: verían como se asimilan las lecciones que van aprendiendo en dos grandes obras que no se hallan en ninguna biblioteca: la Humanidad y la Naturaleza. Verían como paulatinamente se les va corrigiendo la abulia, que es mal de la raza, y se les hace adquirir, sin darse cuenta, hábitos de actividad, de higiene, de observación, de disciplina, de altruismo, de ciudadanía.

«Obsérvese que los mandamientos del Código son todos afirmativos: el Explorador es honrado, es valiente, es disci-



plinado, es tolerante, es cortés, tiene iniciativas, ama las plantas y los animales. hace cada día una buena acción. Al ingresar un muchacho en los Exploradores, ve, acaso por primera vez, el lado positivo y afirmativo de la conducta que ha de seguir en la vida. Antes sólo conocía la forma negativa: no digas eso, no hagas aquello, no tires piedras, no mortifiques al perro, no pegues a tus hermanos. Esa es la educación prohibitiva. Y desde que el hombre se llamó Adán, lo prohibido ha sido siempre lo deseado.

«Ya lo habéis oído: en el Código no se le prohíbe nada al Explorador. Se le pone delante un modelo: un modelo simpático, atractivo; una figura viviente, vestida por fuera con el típico traje del *boy-scout* y ataviada por dentro con el uniforme moral que caracteriza a los Exploradores.

«Y «los niños, como dice Rousseau, además de grandes curiosos, son grandes imitadores», así es que arden en seguida en deseos de vestir aquel traje y ser moralmente iguales al modelo. Esto explica la enorme fuerza de atracción que tiene esta institución para los chicos.»

«¿Cuales, en suma, la finalidad del escultismo? Consiste en enseñar a los muchachos adolescentes muchas cosas prácticas que pueden serles de gran utilidad en la vida para valerse por sí solos; despertar en ellos nobles sentimientos y anhelos de ser hombres de provecho para la patria; para la sociedad y para sí mismos; inculcarles hábitos de orden, de disciplina, de compañerismo, de altruismo y de limpieza; hacerles valientes, sufridos, leales, honrados, fieles al cumplimiento del deber y de su palabra; en suma, formar su carácter en la edad en que más fácilmente se puede amoldar, a fin de que por su propio impulso sean buenos hijos, buenos hermanos, buenos amigos y buenos ciudadanos.»

«Este simpático y atrayente programa no es un proyecto quimérico. Puesto en práctica está desde hace varios años, y el entusiasmo con que los muchachos acuden a las excursiones y el provecho con que asimilan la enseñanza que se les da, demuestran que la semilla del escultismo no ha caído en peñascos, ni en tierra estéril. Mas para que la cosecha sea fructífera y abundante, es preciso que a la cultura de este semillero de futuras energías presten su concurso y activa colaboración cuantos hombres se interesen en el movimiento evolutivo de nuestra Patria. Se ha culpado a las clases directoras de no haberse preocupado en encauzar esa evolución. Pues bien; del plantel de exploradores es de esperar que saldrán con el tiempo algunas inteligencias directivas, hombres de iniciativa y de acción que, sin esperar como los audaces la ayuda de la fortuna, ni como los ineptos el apoyo del favoritismo, sepan por su propio esfuerzo, por sus méritos y su perseverancia, llegar a los altos puestos desde donde se dominan y se rigen los destinos de la nación. ¿No nos interesa, pues, a todos cultivar ese plantel?»

Hace resaltar los trabajos y el heroísmo de aquéllos españoles que tuvieron por campo de sus correrías el inmenso territorio de las dos Américas, del Atlántico y del Pacífico. Y viniendo a los tiempos actuales hace un ligero bosquejo de la génesis de esta Institución en el mundo entero.

Lo dijimos en nuestro penúltimo número y lo repetimos hoy: se tributaron al Sr. Blanco calurosos aplausos, al terminar su brillante peroración, y eran éstos en realidad bien merecidos tanto por su propia labor como por el acierto que tuvo de intercalar en ella la muy hermosa que había dado a conocer en el Ateneo de Madrid el notable e inteligentísimo propagandista D. Arturo Cuyás y Armengol.

oooooooooooooooooooooooooooo

## MUCHACHOS.

Se necesitan en esta imprenta.

## Crónica Local

Después de algunos meses de ausencia, que ha pasado en su casa comercial de Belfort (Francia) y en algunas otras poblaciones de la vecina República, regresó días pasados a esta ciudad nuestro distinguido amigo D. Juan Magraner Oliver, Alcalde de este Ayuntamiento, quien ha vuelto a encargarse del mencionado cargo, que han desempeñado, durante todo este tiempo, primeramente el primer Teniente, D. Miguel Ripoll, y después, por ausencia también de éste, el segundo Teniente, D. Pedro Juan Castañer.

Damos al Sr. Magraner cordial bienvenida, y aprovechamos esta ocasión para recomendarle la mayor actividad en el estudio y contratación del proyectado empréstito municipal y en la discusión, aprobación y realización de algunas de las vitales mejoras que nuestro Director, Sr. Marqués Arbona, propuso y a ellas debería ir destinado dicho empréstito.

Para informar al público de la resolución tomada por buen número de comerciantes de esta localidad en la reunión que celebraron el domingo último por la tarde en el salón de espectáculos del «Fomento Católico»—de la cual ya tenían nuestros lectores noticia—se repartieron profusamente días pasados por la ciudad unas hojas impresas, en las que se invitaba al mismo tiempo, a los demás que no habían asistido, a adherirse al acuerdo si lo tenían a bien.

Por unanimidad acordaron los asistentes a la reunión de referencia efectuar el cierre de sus establecimientos, en lo sucesivo, todos los domingos, a la una de la tarde, y no volver a abrirlos hasta el lunes por la mañana a la hora de costumbre.

Esta resolución, que nosotros de antemano aplaudimos, ha merecido también los aplausos de la generalidad de los vecinos, cosa que era de esperar, pues que el descanso que los comerciantes desean para sí o para sus dependientes es cosa sumamente lógica, que por fuerza ha de alabar todo aquel que tenga sentido común.

El lunes por la noche, la banda de música de la «Lira Sollerense» obsequió con sendas serenatas a buen número de jóvenes solteras con motivo de celebrar la Iglesia al día siguiente la festividad de Santa Úrsula y once mil Vírgenes mártires.

Dirigióse primeramente a la casa de D. Pedro Juan Castañer, alcalde accidental, para festejar a su única y bella hija Antonia, y luego a la de D. Miguel Ballester, ex-presidente de aquella Sociedad, continuando de este modo hasta hora muy avanzada de la noche.

Las obsequiadas, o sus familias, correspondieron al obsequio que recibían invitando a los músicos con pastas, licores y cigarros.

El jueves, día 23, en nuestro templo parroquial celebró su primera misa el Rdo. Sr. D. Gaspar Aguiló Cortés.

El acto revistió inusitado esplendor. Elementos venidos de Palma cantaron hermosa partitura del musicólogo D. Pablo Coll, dirigida por el mismo. El altar mayor estaba profusamente iluminado y vestido de bellos tiestos.

Ayudaron al novel misacantano, como presbíteros de honor: el M. I. Sr. D. Antonio Deyá, canónigo, y el Rdo. Sr. Cura-Arcipreste de Sóller, D. Rafael Sitjar, y en calidad de diácono y sub-diácono, don Francisco Frontera, recién ordenado, y el Rdo. Sr. D. Antonio Caparó, vicario del puerto de Sóller.

En lugar preferente, ante el altar ma-

yor, sentóse la familia del Sr. Aguiló. La iglesia estaba concurrencísima de fieles, invitados al acto.

O upó la cátedra del Espíritu Santo el Rdo. Sr. D. Jerónimo Pens.

Al terminar, el clero parroquial, con los elementos venidos de la capital, cantó el *Te Deum* del maestro Tortell.

Sirvióse luego a los invitados espléndido desayuno, y a las tres, en la casa que ocupó la fonda de «La Paz», sirvióse exquisito banquete. Los comensales fueron en número de ochenta y cinco.

Valiosos y en buen número son los regalos que ha recibido el nuevo sacerdote, que testimonian grandemente las muchas relaciones de su familia. Llamaron la atención: un cáliz exquisitamente labrado, siete casullas de buen gusto y riquísimas algunas de ellas, seis cíngulos preciosos, tres albas finamente bordadas y un misal.

Satisfechos debieron estar, en tan solemne día, el Sr. Aguiló y apreciada familia, al ver tan públicas muestras de simpatía, exteriorizadas con tan fausto acontecimiento.

A las muchas felicitaciones y enhorabuenas recibidas, unimos la nuestra, sincera e íntima, deseando que Dios bendiga los trabajos del novel sacerdote en la vida de la Iglesia mallorquina.

Después de breves días de permanencia en esta ciudad, despidióse ayer de nosotros nuestro antiguo colaborador y apreciado amigo don Manuel Cambronero, administrador que fué de esta Aduana años ha y actualmente Inspector de alcoholes de la de Valencia, a cuyo punto ha sido recientemente destinado, con ascenso, procedente de Yecla, en la provincia de Murcia.

Dirígese a su nuevo destino nuestro amigo y le acompaña su distinguida esposa, nuestra paisana doña Catalina Nadal.

Por su ascenso damos al señor Cambronero cordial enhorabuena, al mismo tiempo que deseamos hayan tenido ambos cónyuges un feliz viaje.

Hanse proyectado durante la pasada semana, en el teatro de la «Defensora Sollerense», hermosas películas, entre las que han sobresalido los episodios de las series *El misterio del millón de dólares* y *El Conde de Monte-Cristo*, que se exhibieron el sábado y domingo, obteniendo la Empresa, en la función del domingo por la noche, un lleno como no se había registrado desde hacía mucho tiempo.

El público salió complacido de las funciones.

Para hoy se ha anunciado el estreno de la tercera jornada de *El Conde de Monte-Cristo*, la cual se repetirá mañana en las funciones de la tarde y de la noche.

A las cuatro de la tarde se abrirá la taquilla, despachando entradas para las funciones de la tarde y de la noche.

Sabemos que anteayer, jueves, el señor Alcalde procedió, de orden del señor Gobernador civil de esta provincia, a la reapertura de la sociedad «Federación Obrera Sollerense» que, como saben nuestros lectores, había sido clausurada por dicha autoridad con motivo de los sucesos del penúltimo sábado, día 18 del corriente mes.

La actividad comercial que se nota actualmente en esta ciudad, después de una prolongada calma en los pasados meses de estío, no puede por menos de llamar la atención y alegrar a los buenos

patriotas. Son varias las casas que se dedican a la confección de cajones de higos, y éstas mismas, y algunas más, durante la presente semana han aumentado sus operaciones y empleado consiguientemente más personal confeccionando cajas de limones, que se exportarán próximamente, junto con aquéllos, para el mercado francés.

Este fruto, aunque verde todavía, se paga de 20 a 22 pesetas la carga. Las naranjas, verdes también, continúan pagándose a 10 pesetas.

\*\*\*

Con respecto al servicio de transportes directos entre nuestro puerto y los de Barcelona y Cette por medio de los veleros, con o sin motor, que a él están destinados, podemos hoy informar a nuestros lectores solamente que el «Elías Miguel» salió el martes, día 21, llevándose un cargamento de higos pasados encajonados y algunas partidas de naranjas, y que de su regreso no se tiene aún noticia.

En la mañana de hoy se han unido en santo matrimonio, ante el altar de la Inmaculada Concepción de nuestra iglesia parroquial, la virtuosa y simpática señorita María Crespí Vicens y el joven cajero del «Banco de Sóller» nuestro apreciable amigo D. Antonio Castañer Rullán.

Ha bendecido la unión el Rdo. Cura-Arcipreste, D. Rafael Sitjar, y ha revestido el acto religioso inusitada solemnidad.

La boda ha sido apadrinada: de la parte de la novia por sus padres, D. Pedro Antonio Crespí y D.<sup>a</sup> Lucía Vicens, y de la del novio por su madre D.<sup>a</sup> Isabel María Rullán y su tío paterno D. Juan Castañer; y han actuado como testigos: por aquélla, el acaudalado propietario y segundo teniente de Alcalde de este Ayuntamiento, D. Pedro Juan Castañer, y su tío paterno el comerciante D. Vicente Crespí, y por el contrayente D. Jaime Marqués, Director Gerente del «Banco de Sóller», y su tío político D. Francisco Gamundí.

Durante la misa, el órgano, pulsado con maestría por el hábil organista Rdo. D. Miguel Rosselló, ha deleitado a los asistentes con algunas muy inspiradas improvisaciones, y después de la elevación ha cantado de un modo admirable diferentes motetes eucarísticos, acompañado en el armonium por dicho Sr. Rosselló, el notable barítono D. Bartolomé Martínez.

La desposada lucía rico vestido blanco con adornos de azahar.

Al terminar la religiosa ceremonia se han dirigido la gentil pareja y numeroso séquito a la casa del novio, donde han sido obsequiados con un espléndido *lunch*, saliendo después aquélla en lujoso automóvil para Palma y algunos otros pueblos de la isla donde piensa pasar los primeros días de su luna de miel.

Que les deseamos sea perdurable y colmada de todas las dichas que anhelar puedan para el complemento de su felicidad.

Los días de la semana que fine hoy, frescos, muy frescos, por las mañanas y por las noches, pero algo templados en las horas de sol, han sido aprovechados por las personas desocupadas para salir a paseo, en las primeras horas de la tarde, por las afueras del casco de la población, y en su mayor parte, como dijimos ya el sábado, hacia las obras que se están ejecutando en el sitio del derrumbamiento, en las inmediaciones del *Pont d'En Valls*.

El domingo último, la muchedumbre que allí se había reunido a la hora de la llegada de los trenes y el movimiento de



los pasajeros de éstos al verificarse el trasbordo, daban a aquellos agrestes parajes el aspecto más animado y pintoresco.

Hoy ha amanecido nublado, y cubierto por densos nubarrones ha permanecido el firmamento todo el día, con intervalos de llovizna. Sólo unos pocos momentos ha mostrado su faz el astro-rey, tal vez por no dar lugar a que deje de repetirse aquel dicho popular de que «no hay sábado sin sol».

Nuestro particular amigo don Ramón Rullán, agente en esta ciudad de la compañía de seguros sobre la vida «A Equitativa dos E. U. do Brazi», nos comunica que, según telegrama que recibió días pasados de la Dirección, en el sorteo de pólizas que semestralmente se celebra en Madrid, ante notario, y que tuvo lugar el día 15 de este mes, resultaron premiados los siguientes señores:

Nuestros paisanos don José Canals Pizá, con 5 000 pesetas, y con mil don Sebastián Borrás.

Además obtuvieron premio de mil pesetas los señores don Pedro Bonnin Fuster, don Juan Ferrer Rosquellas y doña María de los Dolores Herrero, de Palma, don Jaime Alejandro Robert y don Antonio Blanco de Mahón; don Damián Cerdá, de Pollensa; don José Roca y don Carlos Moles, de Ciudadela, y don Miguel Martorell, de La Puebla.

Celebramos que la suerte haya favorecido a dos de nuestros amigos, a quienes por ello les felicitamos.

EN EL AYUNTAMIENTO

Por omisión involuntaria dejamos de consignar en el extracto del acta de la sesión del día 11 de Septiembre que la Corporación se había enterado de una comunicación del Presidente de la Junta organizadora del Primer Centenario de la muerte del Ilmo. señor D. Bernardo Nadal, en que manifiesta que el Jurado calificador de los trabajos presentados al concurso biográfico de aquél había adjudicado el premio de 300 pesetas, ofrecido por el Ayuntamiento, al que lleva por lema: Gran era lo bé qu' el bisbe feia e tot lo poble loava e beneia Deu qui tan bon pastor lur havia donat (Blanquerna—Ramón Lull).

También en dicha sesión dió cuenta el señor Alcalde accidental, Sr. Ripoll, de la algarada del día 7 del mismo mes, y omitimos la explicación por haberla adelantado en la crónica de la semana correspondiente, por lo que era ya de nuestros lectores conocida.

Sesión del día 18 Septiembre 1919

La presidió el Alcalde accidental, D. Miguel Ripoll, y asistieron a ella los concejales Sres. Castañer, Darder, Bauzá, Coll (don Bartolomé y D. Ramón), Piña, Colom y Vicens.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Previa la lectura de una factura de las Hermanas Estades se acordó satisfacerlas el importe de la misma.

Se autorizó para ejecutar obras en los inmuebles de su propiedad que en las respectivas instancias se indican, a los vecinos don Antonio Frontera Colom, D. Bernardo Cabot, D. Gabriel Pascual Bisquerra y D. Antonio Martorell Garau, y que pasara a informe de la Comisión de Obras y Cementerios una solicitud de D. Miguel Villalonga Mutti en que pide le sea señalada la alineación correspondiente para construir un muro de contención en su finca Ca'n Gomela.

Se acordó aumentar el precio de los jornales a los obreros de la brigada municipal en 50 céntimos diarios al capataz y maestros, y en 25 céntimos a los peones.

Después de discutida y haber intervenido en la discusión los señores Colom, Coll, Vicens y Darder se acordó quedarse ocho días sobre la mesa una proposición del señor Piña pidiendo se habilitara un puesto en la plaza de la Constitución para vender el pescado.

No habiendo otros asuntos a tratar, se levantó la sesión.

Sesión del día 25 Septiembre 1919

La presidió el Alcalde accidental, D. Pedro J. Castañer, y a la misma asistieron los

señores concejales D. José Bauzá, D. Bartolomé Coll, D. Antonio Piña, D. Antonio Forteza, D. Ramón Coll, D. Juan Frontera, D. Miguel Colom, D. Bartolomé Sampol y D. Juan Vicens.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Discutida la proposición del señor Piña que había quedado sobre la mesa para su estudio en la sesión anterior y después de la intervención de los Sres. Forteza, Bauzá y Colom fué desestimada por mayoría de votos.

Previa la lectura de las respectivas cuentas y facturas se acordó satisfacer: a D. José Socias 931'10 pesetas por jornales y materiales invertidos durante el mes de Agosto en obras realizadas por administración municipal, a D. Juan Marqués Frontera médico titular 150 por el reconocimiento practicado a los mozos, padres y hermanos del reemplazo del corriente año y revisiones de los tres anteriores; al Director de la banda de música «Lira Sollerense» 50 pesetas por amenizar la velada de la fiesta de San Bartolomé, titular de esta ciudad, y a D. Mateo Galmés 17'55 pesetas por reparaciones hechas a la bicicleta que usan los guardias municipales.

Previa comunicación del arquitecto Director de las obras para cubrir el cauce del torrente Mayor, se acordó abonar al contratista de las mismas la cantidad de tres mil pesetas.

No habiéndose presentado reclamación alguna, durante el tiempo que ha permanecido expuesto al público el proyecto para la construcción de un nuevo mercado, se acordó pasara a informe de la Junta local de Sanidad y después de evacuado elevar el expediente y el proyecto al señor Gobernador civil de la provincia.

A propuesta del señor presidente, se acordó aumentar una peseta semanal a D.ª Magdalena Arrom que efectúa la limpieza del matadero de reses, viniendo a cobrar ahora cuatro pesetas semanales.

El señor Presidente manifestó que para habilitar el ex-matadero de reses para pesquería era necesario contruir una puerta o verja de hierro para el portal de entrada. La Corporación resolvió que la Comisión de Obras y el Sr. Presidente dispusieran lo que fuese necesario para su completa habilitación.

El señor Piña preguntó al Sr. Presidente si se había publicado la tasa para la venta del trigo argentino adquirido del cargamento del vapor Denostia, contestándole el señor Presidente que todavía no se ha publicado, lo que extrañó el señor Piña, indicando la conveniencia de que, interin no se publique, se suspenda su venta, tanto de trigo como de harina; manifestándole el señor Presidente que así se hará.

El señor Colom manifestó la conveniencia de prepararnos para solicitar la adquisición de otra partida de trigo de la primera expedición que llegue a Palma. El señor Coll (don Bartolomé) se adhirió y expresó que cuando el señor Darder lo indicó en una de las sesiones anteriores, ya era de la misma opinión. La Corporación acordó pedir 200 toneladas para el abastecimiento de esta ciudad.

El señor Piña manifestó que el carbón de esta ciudad había experimentado una importante subida de precio, suponiendo que todavía se elevará más, teniendo, por las impresiones recogidas, que haya pocas existencias de este combustible, lo que contribuirá todavía más a encarecerlo. Llamó la atención del Ayuntamiento para que se ocupe del asunto, procurando remediarlo, a fin de que puedan evitarse los consiguientes conflictos que esta situación acarrearía. La Corporación resolvió que la Comisión de Subsistencias recogiera las indicaciones del señor Piña y estudiará el asunto para remediar la escasez y subida de precio de este artículo.

Sin otros asuntos a tratar se levantó la sesión.

Sesión del día 2 de Octubre de 1919

Tuvo lugar bajo la presidencia del Alcalde accidental, D. Pedro J. Castañer, y concurrieron a ella los señores concejales D. Gabriel Darder, D. Bartolomé Coll, D. Antonio Piña, D. Damián Ozonas, D. Ramón Coll, D. Miguei Colom y D. Juan Vicens.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se concedió, previa la lectura de sus respectivas instancias, permiso a varios vecinos para realizar obras particulares.

Dióse cuenta de una comunicación del señor Ingeniero Jefe de Obras públicas en la que manifiesta que en, vista de la comunicación de esta Alcaldía y del informe favorable del Ingeniero encargado, no tiene inconveniente alguno en autorizar al cuerpo municipal para que pueda trasladar el pretil del puente de la plaza de la Constitución al límite de la parte cubierta del torrente, aguas arriba, quedando los materiales de propiedad del Estado. Enterada la Corporación acordó efectuar el traslado.

En vista de que el cauce del torrente Mayor en las inmediaciones del ex matadero de reses, se halla lleno de materiales que las agnas no arrastran a consecuencia de la presa de Ca'n Cremat, se acordó declarar libre la extracción de arena y piedras sin más obligación para quienes quieran hacer uso de esta autorización, que ponerlo previamente en conocimiento de la Alcaldía, con objeto de evitar perjuicios y reclamaciones a los propietarios colindantes.

A propuesta del señor Coll (D. Ramón) se acordó construir unas pasaderas en el cauce del torrente Mayor, en el sitio donde empieza la bóveda, en la parte superior de la calle del Principe, a modo de amparo para retener las piedras y ramias que las agua arrastran.

A propuesta del señor Ozonas se acordó construir una estantería para el archivo del Juzgado municipal.

Para fijar con la certeza más aproximada posible la cantidad de trigo argentino que se ha de solicitar para el consumo de esta ciudad, se acordó publicar un bando para que las personas que deseen adquirir trigo de esta clase hagan declaración en las oficinas municipales de la cantidad que quieren conseguir.

El Sr. Presidente puso en conocimiento de la Corporación que, según las declaraciones juradas de subsistencias presentadas a esta Alcaldía, la existencia de aceite en esta ciudad en el día de hoy se eleva solamente a 18,965 Kilos. La Corporación, enterada y considerando que esta cantidad de aceite es insuficiente para el consumo de esta ciudad hasta la próxima cosecha, y con objeto de no agravar más el conflicto, acordó solicitar telegráficamente del señor Ministro de Abastecimientos autorización para incautarse de las existencias declaradas a precio de tasa, para expendirlo al público al mismo precio de adquisición. También se resolvió suspender temporalmente, hasta conocer la resolución del señor Ministro, la expedición de guías para la extracción de aceite, comunicando el señor Alcalde verbalmente esta última resolución al Sr. Gobernador civil, para solicitar su aquiescencia en vista de la imprescindible necesidad de no mermar las existencias.

La Corporación se enteró de una invitación del señor Cura-Párroco al Ayuntamiento para asistir a todos los actos de la vigilia de propaganda de la sección «Adoración Nocturna Española», que tendrá lugar el sábado, día 4 de Octubre.

No habiendo más asuntos de qué tratar se levanta la sesión.

Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Hoy, sábado, día 25.—Al anochecer, Completas solemnes en preparación de la fiesta de los Santos Cosme y Damián, y acto seguido, la tercera parte del Santo Rosario, con exposición de S. D. M.

Mañana, domingo, día 26.—Fiesta en honor de los Stos. Cosme y Damián, mártires; a las cinco y cuarto, se rezará la primera parte del Rosario; a las siete y media, la segunda parte, y habrá Comunidad general para la Asociación de Hijas de María; a las nueve y media se cantará Horas menores y a las diez y cuarto la Misa mayor, en la que predicará el Rdo. Sr. D. Jerónimo Pons. Por la tarde, explicación del Catecismo, ejercicio dedicado a la Santísima Virgen, por la Asociación de Hijas de María, y al anochecer, Vísperas, Completas y la tercera parte del Rosario, con exposición de S. D. M.

Lunes, día 27.—A las seis de la mañana se continuará el novenario de las misas cantadas en sufragio de las Almas del Purgatorio.

En la iglesia de N.ª S.ª de la Visitación.—Mañana, domingo, día 26.—A las cuatro, Rosario con exposición del Santísimo, y conclusión de los Cinco Domingos en honor de las Llagas de San Francisco.

En la iglesia del Hospital.—Mañana, domingo, día 26.—A las cuatro y tres cuartos de la tarde se practicará el piadoso ejercicio del Via-Crucis.

Y en adelante tendrá lugar todos los domingos, a la misma hora, esta devoción.

En el santuario de la Inmaculada Concepción situado en el Olivar d' es Fanás.—Mañana, domingo, día 26.—A las tres y media se practicará un devoto ejercicio.

SE VENDE

Una pieza de tierra huerto, de cabida de cerca de media cuarterada, con casa y derecho a una hora de agua, sita en este término, camino de las Argilas. Informarán en la Notaria de D. Jaime Domenge.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Varones 5.—Hembras 1.—Total 6.

MATRIMONIOS

Día 16.—Ramón Coll Ximelis, soltero, con Isabel M.ª Ribas Vives, soltera.
Día 16.—Miguel Bauzá Lull, soltero, con Catalina Arbona Bernat, soltera.
Día 18.—Ignacio Oliver Alcover, soltero, con Antonia M.ª Cabot Cabot.

D.FUNCIONES

Día 10.—Juan Garau Reinés, de 11 meses, m.ª 42.
Día 11.—Catalina M.ª Ozonas Pons, de 88 años, viuda, calle de Rullán n.º 10.
Día 12.—Catalina Joy Joy, de 94 años, viuda, m.ª 24.
Día 13.—Juan Castañer Noguera, de 73 años, casado, calle del Viento n.º 3.
Día 16.—Matias Estades Albertí, de 50 años, casado, Gran Via, 57.
Día 17.—María Llompart Bernat, de 15 años, soltera, m.ª 5 n.º 242.
Día 18.—Antonia M.ª Llabrès Pons, de 81 años, casada, calle de S. Cristóbal n.º 8.
Día 21.—Lucas Morell Cunill, de 69 años, viudo, m.ª 47 n.º 41.
Día 22.—José Bisbal Miquel, de 15 años, soltero, calle de Rullán n.º 7.
Día 24.—Paula Rullán Colom, de 3 años, Ca'n Guixa.

Se desea vender

las siguientes fincas:
Una titulada Ca'n Pons, huerto, de unos cinco cuarterones de extensión, con casa para vivienda y agua suficiente de diferentes fuentes, situada en la carretera de Fornalutx frente al puente de Binibassi.
Otra titulada Ca'n Posteta, no lejos de la anterior, en el camino que de dicha carretera conduce a Biniraix, también huerto, de una media cuarterada de extensión, con casita porche y agua suficiente de diferentes fuentes.
Otra titulada Els Abats, olivar y huerto, situada en el término de Fornalutx, con casa para vivienda y agua suficiente para el huerto, de unas seis cuarteradas de extensión.

Y una casa espaciosa y cómoda, situada en la calle de San Bartolomé, formando esquina a la de Batach, con cochera en esta última.

Para informes dirigirse a la imprenta de este periódico.

VENTA

Se desea vender el olivar nombrado Ca'n Bisbal, del término de Fornalutx, situado en punto muy alegre y reúne muy buenas condiciones. Para más informes dirigirse a D. Antonio Castañer, Rectoría, 5, Sóller.

Círculo Sollerense

Teniendo que proveerse la plaza de Conserje de esta Sociedad, se hace público por medio de este anuncio a fin de que los aspirantes a ella puedan presentar sus solicitudes dentro del plazo que termina el día 25 del mes de Octubre próximo.

Sóller, 24 de Septiembre de 1919.—El Presidente, José Enseñat.—P. A. de la J. D., Miguel Oliver, Srio.

Venta de solares

A voluntad de su dueño se vende, a precios convencionales, varios solares de la finca Ca'n Cheliv, muy bien situados, inmediatos a la calle del Capitán Angelats, en Sóller.

Para informes dirigirse a Gaspar Borrás, Pastor, 11.

VENTA

Se desea vender la casa n.º 15 bis de la calle del Mar. Informará D. Antonio Castañer, Rectoría, 5, Sóller.

AVISO AL PUBLICO

El Platero de Ca's Boté compra a buen precio dentaduras usadas, plata vieja, objetos de oro, platino y toda clase de piedras de valor.

Cambia alhajas antiguas con modernas. Compra monedas de oro con buen aumento.

Gran surtido en géneros novedad y fantasía a precios baratísimos.

No vender nada viejo ni comprar nada sin antes visitar el Platero de «Ca's Boté», Plaza de la Constitución, 32.



Comisión, Exportación é Importación

**CARDELL Hermanos**

Qual de Célestin's 10' - LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.  
Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell - LYON.

Sucursal en **LE THOR (Vaucluse)**

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: Cardell - LE THOR.

Sucursal en **ALCIRA (Valencia)**Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel  
Frutos superiores.= = = **ALCIRA = VILLAREAL = = =**  
Telegramas: Cardell - ALCIRA.**FRUTOS FRESCOS Y SECOS**

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

\*\* DAVID MARCH FRÈRES \*\* \*\* J. ASCHERI & C.<sup>ia</sup> \*\***M. Seguí Sucesor**

— EXPEDIDOR —

**70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE**

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marehprim.

**MAISON FONDÉE EN 1910**

Expeditions de toute sorte de fruits et primeurs

Cerises, bigarreau, pêches, abricots, tomates, choux-fleurs  
spécialité de melons verts qualité espagnole  
et de melons de poche, piments d'Espagne**COLOM FRÈRES et SEGURA**24 Rue Vieux Sextier—**AVIGNON**—(Vaucluse)Télégrames: COLOM-SEGURA, **AVIGNON**—Téléphone 4-77MAISON BARTHELEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE  
FONDÉE EN 1905

Expéditions directes de toutes sortes de primeurs

Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates  
Chasselas et Clairettes dorées du Gard

SPÉCIALITÉ DE TOMATES RONDÉS

**MICHEL MORELL**

SUCESSEUR

Boulevard Itam. \* **TARASCON** - sur - Rhône

Adresse Télégraphique: ARBONA TARASCON. Téléphone n.º 11

**BERNARDO ARBONA et ses fils**

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDÉ MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABÉDÉ LAS PALMAS

— PARIS —

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

**IMPORTATION — EXPORTATION**

Fruits frais, secs, primeurs

**J. ASCHERI**

EXPÉDITEUR

Boulevard Garibaldi, 27 (Ancien du Musée)

— MARSEILLE —

Adresse Télégraphique: JASCHERI. Téléphone 21—18

**Maison Vicens frères et Llabrés**

Fondée en 1905

Expéditions directes de toute sorte de fruits et légumes

DE TOUT PAYS

Chasselas, clairettes, choux-fleurs, salades, haricots fins et  
égrainés, spécialité de tomates rondes et rayées par wagons.Adresse: **VICENS BAGNO S-Sur-Géze (Gard)**

Pour les fruits: cerises, bigarreau, pêches, abricots, poires, etc.

ADRESSE: **VICENS REMOULINS (GARD)**

Téléfono núm. 7

**Maison L. et M. RIERA Frères**

— MARSEILLE —

Commission, Exportation, Transit

DE FRUITS FRAIS ET SECS DE TOUTE PROVENANCE

50, Rue des Trois Mages, 50

Telegrammes: RIERALAU MARSEILLE

— MAISON A PARIS —

4, RUE DE LA POTERIE, 4

Telegrammes: RIERALAU PARIS

SUCCURSALE: **LE THOR (VAUCLUSE)**Spécialité d'expéditions de raisin de table et de vendange pour wagons  
complets.

TELEGRAMMES: RIERA LE THOR

**Alerta! Alerta! Alerta!**

Se ofrecen en esta población aguas meneroles como procedentes de los manantiales VICHY CATALAN, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan, puesto que las de los manantiales VICHY CATALAN llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre SOCIEDAD ANONIMA VICHY CATALAN, y por lo tanto dejan de proceder de dichos manantiales las que no los lleven.

IMPORTATION — COMMISSION — EXPORTATION

**MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS**  
et primeurs de la Vallée du Rhône et de l'ArdècheEspécialité en cerises reverchon, abricots, pêches, prunes, poires Willam,  
chasselas, pommes à couteau et a cidres.—Pommes de terre par wagons complets

Oranges, citrons et fruits secs (Importation directe)

**Antoine Montaner**

12—14 Place des Clercs 12—14

Sucursales: 5 Avenue Victor Hugo 5

VALENCE-SUR-RHÔNE — (DROME)

Télégrammes: Montaner Valence.—Téléphone: 0. 94.

MAISON A PRIVAS

Pour l'expédition en gros de noix, châtaignes, marrons, comballes de l'Ardèche.

Télégrammes: MONTANER — PRIVA



## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

LA SOLLERENSE

### JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

Corresponsales { CETTE: François Solatjes—Rue Lazone Carnot, 1  
{ BARCELONA: Sebastián Rubinoso—Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO  
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Télefono : Cèrbere, 1.09 || Télégramas : José Coll - CERBERE.  
: Cette, 0.00 || SOLATGES-CETTE.

MAISON

## Michel Ripoll et C.<sup>sa</sup>

Importation \* Commission \* Exportation

### SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges ● Citrons ● Mandarines

### — PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS **BORDEAUX**

Télégrammes: Ripoll-Bordeaux

Telephone números 20-40

Exportación de Pasas y Vinos Finos

BERNARDO GONZÁLEZ

SUCESOR DE

## PABLO DELOR MÁLAGA

CASA FUNDADA EN 1863

Se suplica á los comerciantes españoles establecidos en el extranjero, consulten á esta casa antes de comprar.

## Vicente Giner

CARCAGENTE  
(Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

**EXPORTACIÓN:**

**Naranjas, Mandarinas y Limones**

Frutos escogidos ♦♦ Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

### COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

**EXPEDICIONES AL POR MAYOR**

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa **Francisco Fiol y hermanos**

## Bartolomé Fiol

Sucesor

VIENNE (Isère)—Rue des Clercs 11

Télégramas: FIOI-VIENNE

TELÉFONO 2-87

## La Fertilizadora - S. A.

FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS

DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoniaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

**SERVICIOS GRATUITOS**

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

EXPÉDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS  
POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

## ANTONIO PASTOR

PROPRIETAIRE

4 Place de la République, **ORANGE** (VAUCLUSE)

MAISON FONDÉE EN 1897

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays  
cerises, bigareau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

Espécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:

PASTOR-ORANGE Téléphone 52.

**Expéditions Rapides et emballage soigné.**

## Maison RAPHAEL PERELLÓ

Montélimar (Drôme)

IMPORTATION & EXPORTATION DE FRUITS & PRIMEURS

Spécialité de tomates rondes, cerises, bigarreau, chasselas doré du Gard et de Vaucluse, châtaignes, marrons de l' Ardèche, pommes à cou-  
eau et noix.

EXPÉDITIONS POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

La maison se recommande pour les bons soins apportés aux marchan-  
disés qu' on veuille bien lui commander.

Télégrammes : Perelló—Montélimar.



MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS

## Michel CASASNOVAS

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

**Especialité en Bananes, Oranges, Mandarines,  
Citrons et Fruits secs de Toutes sortes**

Adresse Télégraphique - Casasnovas - Capucins, 55 - BORDEAUX

TELEPHONE 1106

## Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACIÓN de Naranjas, Mandarinas,  
Limonos y Cacahuets.

Dirección telegráfica: FERRER-CARCAGENTE

### :: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

## BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:  
CERBÈRE (Francia)  
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:  
PORT-BOU (España)  
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Cette: Quai de la République, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: BAUZA

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

IMPORTACION — EXPORTACION

## VICENS, COLL Y C.<sup>a</sup>

Unión, 6 — SOLLER — Mallorca

TELEGRAMAS: **Viccoll**

Especialidad en **Higos pasos de Mallorca, Bor-  
disots y Cantines de primera calidad, Almendras,  
Almendrón, Pulpa de Albaricoques, Aceite puro de oli-  
va, etc., etc.**

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION ← EXPORTATION

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

## JEAN PASTOR Successeur

PROPRIÉTAIRE

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplôme de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: PASTOR - Tarascon - s - Rhone.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

Expeditions Commission

## MAISON FERRAGUT JOSEPH

6 rue Carreterie 11 et 12.—HALLES CENTRALES

AVIGNON (Vaucluse) ■ ■ ■ Telephone 435

EXPEDITIONS JOURNALIERES DE TOUTES SORTES  
DE FRUITS ET LEGUMES EXOTIQUES ET DE  
PROVENCE

La Maison se recommande par les bons soins et la  
célérité qu'elle apporte aux ordres que l'on vent bien  
lui confier.

MISON DE PREMIER ORDRE

Telegrammes: FERRAGUT CARRETERIE (AVIGNON)

• Transportes Internacionales •

## LA FRUTERA COLOM & ABADIE

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { Abalom—Cerbère  
Abalom—Port-Bou

TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas  
y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ PRECIOS ALZADO PARA TODO PAIS ♦ ♦ ♦

... TRANSPORTES Y NAVEGACION ...

## Ramírez Hnos. y Delgado, S. A.

CONSIGNACIONES-ADUANAS-FLETAMENTOS

Agentes de la Compagnie de Navigation Cyp. Fabre  
& C.º, de Marsella; de la Nippon Yusen Kaisha, de To-  
kio; de la Havraise Peninsulaire, del Havre, y de la  
Compagnie de Navigation Mediterraneenne, de Cette.

Rambla de Santa Mónica, 14.—Barcelona.

TELEGRAMAS: RAMIRHOS.—Teléfono n.º A 1933

Corresponsal en Cerbère y Port-Bou:

:-: ANTONIO COLOM :-:

## Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase  
de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

## Maison d'Expedition

ANTOINE VICENS

FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

Specialité en Raisins par wagons complets

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: VICENS CAVAILLON.

Correspondencia española—English correspondence—Correspondencia italiana